



PLANO DE ENSINO  
Ficha Nº 2 (parte variável)

Disciplina: Língua Francesa Instrumental I	Código: HE 446	Turma: Tur
Natureza: (X) anual	( ) semestral	
Carga horária: Aulas teóricas: 04	aulas práticas: 00	
Estágio: .....	Total: 120	Créditos: 02
Pré-requisito: não tem		
Co-requisito: .....		

**OBJETIVO:**

Introdução às competências lingüísticas, culturais e pragmáticas dos alunos do curso de turismo em F.L.E. Essas competências serão abordadas de acordo com as necessidades profissionais nas áreas de hotelaria e turismo, dando-se ênfase à compreensão e a expressão orais. Em relação à competência escrita, visa-se a compreensão escrita global de documentos autênticos ligados à área de hotelaria e turismo, assim como a reprodução de textos pertinentes à especialidade (cartas, fax, mensagens, folders, etc...).

**EMENTA:**

1. Compreensão global de textos de especialidade e outros:
  - abordagem de ordem socio-lingüística;
  - abordagem de ordem especificamente lingüística;
  - abordagem de ordem lógico-sintática
2. iniciação à compreensão oral.
3. Sistematização das estruturas básicas da língua francesa (eventualmente de especialidade) com base em textos.
4. Desenvolvimento da compreensão oral;
5. Iniciação à expressão oral
6. Aspectos da cultura e da civilização francesas

**PROGRAMA:**

**Conteúdo comunicativo**

cumprimentar e despedir-se, apresentar-se e apresentar alguém, soletrar, perguntar e informar dados pessoais, afirmar, negar, abordar alguém, comprar uma passagem de trem, situar-se no espaço, falar ao telefone, situar-se no tempo, marcar um encontro, relatar o seu dia.

**Conteúdo gramatical**

artigos definidos, indefinidos e partitivos, pronomes sujeitos, presente de *être*, de verbos regulares em *-er* e *-ir*, de *avoir*, *aller*, *partir*, *venir*, *prendre*, *faire* e de verbos pronominais, negação com *ne...pas*, adjetivo interrogativo *quel/quelle*, gênero e número de nomes e adjetivos, expressões interrogativas, preposições e advérbios de lugar, o pronome *on*, expressões de quantidade, adjetivos possessivos.

**Conteúdo lexical**

alfabeto, expressões de sala de aula, numerais cardinais, nacionalidades, profissões, transportes, horas, expressões de tempo, alimentação.

**Elementos de fonética**

sons do francês, entonação, sons [ø] - [œ] - [ə] - [y] - [ã] - [ɛ].

**Elementos de interculturalidade**

emprego de *tu* ou *vous*, informações sobre a França e os franceses, comportamentos ao abordar/cumprimentar alguém, ao falar ao telefone, pontualidade.

**PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS:**

1. Aulas interativas;
2. Atividades de compreensão oral:
  - compreensão global;
  - identificação de gêneros conversacionais (face a face / telefônico / monólogo / diálogo / plurilogo...);
3. Atividades de expressão oral visando à interação verbal entre os alunos:
  - Por imitação de diálogos;

- Por simulação de diálogos;
  - Reformulação oral das interações verbais ouvidas.
- 4. Atividades de compreensão escrita:**
- Leitura de textos autênticos e não autênticos;
  - Compreensão global de textos autênticos;
  - Identificação dos tipos textuais (envelope, telegrama, carta, bilhete, placas, painéis, classificados, artigos de jornais ou de revistas, questionários, etc...).
- 5. Atividades de produção escrita:**
- imitação/ reprodução dos tipos textuais estudados reutilizando as características/ marcas textuais adequadas;
- 6. Em relação à interculturalidade, sensibilizar aluno para aqueles aspectos que emergem em função dos conteúdos trabalhados.**

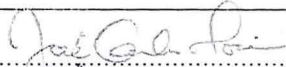

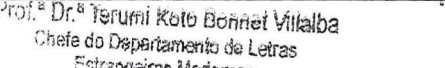
**PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO:**

Provas parciais e finais de compreensão oral e de compreensão e produção escrita. A avaliação da expressão oral é realizada continuamente e com a apresentação de exposição oral sobre temas relacionados aos conteúdos trabalhados.

**BIBLIOGRAFIA MÍNIMA:**

- CORBEAU, S. et alii. **Tourisme.com**. Paris : Clé International, 2004.  
 BÉRARD, É., LAVENNE, C.. **Grammaire utile du français**. Paris : Didier, 1991.  
 CHIARI, Odile Chantelauve. **Les métiers du tourisme**. Paris : Hachette, 1992.  
 DESCOTES-GENON, C. **La Voyagerie**. P.U.G.: Grenoble, 1992.  
 LATIFI, Maria. **L'hotellerie en français**. Paris : Didier/Hatier, 1993.  
 POISSON-QUINTON, S. et alii. **Grammaire expliquée du français**. Clé International, 2002.  
 BAYLON, C. e al. **Forum I, méthode de français**. Paris : Hachette, 2000.
- **Dictionnaire français/portugais – portugês/francês**. (Ed. Oficina de Texto)
  - **Bescherelle de la conjugaison**. Paris: Hatier. (a versão mais recente).
  - Artigos extraídos de revistas e jornais franceses da atualidade.
  - Textos de especialidade.
  - Letras de músicas em francês.

**Validade:** 1º Semestre  
**Professor:** José Carlos Moreira  
**Coordenadora da Área:** Nathalie Dessartre  
**Chefe do Departamento:** Terumi Koto Bonnet Villalba

**Ano:** 2012  
 Assinatura:   
 Assinatura:   
 Assinatura: 

Prof.ª Dr.ª Terumi Koto Bonnet Villalba  
 Chefe do Departamento de Letras  
 Estrangeiras Modernas  
 Matr. 105970



PLANO DE ENSINO  
Ficha Nº 2 (parte variável)

Disciplina: Língua Francesa Instrumental I	Código: HE 446	Turma: Tur
Natureza: (X) anual	( ) semestral	
Carga horária: Aulas teóricas: 04	aulas práticas: 00	
Estágio: .....	Total: 120	Créditos: 02
Pré-requisito: não tem		
Co-requisito: .....		

**OBJETIVO:**

Introdução às competências lingüísticas, culturais e pragmáticas dos alunos do curso de turismo em F.L.E. Essas competências serão abordadas de acordo com as necessidades profissionais nas áreas de hotelaria e turismo, dando-se ênfase à compreensão e a expressão orais. Em relação à competência escrita, visa-se a compreensão escrita global de documentos autênticos ligados à área de hotelaria e turismo, assim como a reprodução de textos pertinentes à especialidade (cartas, fax, mensagens, folders, etc...).

**EMENTA:**

1. Compreensão global de textos de especialidade e outros:
  - abordagem de ordem socio-lingüística;
  - abordagem de ordem especificamente lingüística;
  - abordagem de ordem lógico-sintática
2. iniciação à compreensão oral.
3. Sistematização das estruturas básicas da língua francesa (eventualmente de especialidade) com base em textos.
4. Desenvolvimento da compreensão oral;
5. Iniciação à expressão oral
6. Aspectos da cultura e da civilização francesas

**PROGRAMA:**

**Conteúdo comunicativo**

cumprimentar e despedir-se, apresentar-se e apresentar alguém, soletrar, perguntar e informar dados pessoais, afirmar, negar, abordar alguém, comprar uma passagem de trem, situar-se no espaço, falar ao telefone, situar-se no tempo, marcar um encontro, relatar o seu dia.

**Conteúdo gramatical**

artigos definidos, indefinidos e partitivos, pronomes sujeitos, presente de *être*, de verbos regulares em *-er* e *-ir*, de *avoir*, *aller*, *partir*, *venir*, *prendre*, *faire* e de verbos pronominais, negação com *ne...pas*, adjetivo interrogativo *quel/quelle*, gênero e número de nomes e adjetivos, expressões interrogativas, preposições e advérbios de lugar, o pronome *on*, expressões de quantidade, adjetivos possessivos.

**Conteúdo lexical**

alfabeto, expressões de sala de aula, numerais cardinais, nacionalidades, profissões, transportes, horas, expressões de tempo, alimentação.

**Elementos de fonética**

sons do francês, entonação, sons [ø] - [œ] - [ə] - [y] - [ã] - [ɛ].

**Elementos de interculturalidade**

emprego de *tu* ou *vous*, informações sobre a França e os franceses, comportamentos ao abordar/cumprimentar alguém, ao falar ao telefone, pontualidade.

**PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS:**

1. Aulas interativas;
2. Atividades de compreensão oral:
  - compreensão global;
  - identificação de gêneros conversacionais (face a face / telefônico / monólogo / diálogo / plurilogo...);
3. Atividades de expressão oral visando à interação verbal entre os alunos:
  - Por imitação de diálogos;

- Por simulação de diálogos;
- Reformulação oral das interações verbais ouvidas.
- 4. Atividades de compreensão escrita:**
  - Leitura de textos autênticos e não autênticos;
  - Compreensão global de textos autênticos;
  - Identificação dos tipos textuais (envelope, telegrama, carta, bilhete, placas, painéis, classificados, artigos de jornais ou de revistas, questionários, etc...).
- 5. Atividades de produção escrita:**
  - imitação/ reprodução dos tipos textuais estudados reutilizando as características/ marcas textuais adequadas;
- 6. Em relação à interculturalidade, sensibilizar aluno para aqueles aspectos que emergem em função dos conteúdos trabalhados.**

**PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO:**

Provas parciais e finais de compreensão oral e de compreensão e produção escrita. A avaliação da expressão oral é realizada continuamente e com a apresentação de exposição oral sobre temas relacionados aos conteúdos trabalhados.

**BIBLIOGRAFIA MÍNIMA:**

- CORBEAU, S. et alii. **Tourisme.com**. Paris : Clé International, 2004.  
BÉRARD, É., LAVENNE, C.. **Grammaire utile du français**. Paris : Didier, 1991.  
CHIARI, Odile Chantelauve. **Les métiers du tourisme**. Paris : Hachette, 1992.  
DESCOTES-GENON, C. **La Voyagerie**. P.U.G.: Grenoble, 1992.  
LATIFI, Maria. **L'hotellerie en français**. Paris : Didier/Hatier, 1993.  
POISSON-QUINTON, S. et alii. **Grammaire expliquée du français**. Clé International, 2002.  
BAYLON, C. e al. **Forum I, méthode de français**. Paris : Hachette, 2000.
- **Dictionnaire français/portugais – portugês/francês**. (Ed. Oficina de Texto)
  - **Bescherelle de la conjugaison**. Paris: Hatier. (a versão mais recente).
  - Artigos extraídos de revistas e jornais franceses da atualidade.
  - Textos de especialidade.
  - Letras de músicas em francês.

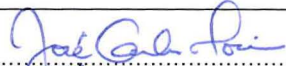
**Validade:** 1º Semestre


**Professor:** José Carlos Moreira


**Coordenadora da Área:** Nathalie Dessartre

**Chefe do Departamento:** Terumi Koto Bonnet Villalba

**Ano:** 2012

Assinatura: 

Assinatura: 

Assinatura: 

Prof.ª Dr.ª Terumi Koto Bonnet Villalba  
Chefe do Departamento de Letras  
Estrangeiras Modernas  
Matr. 105970